

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 52 (1955)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Service des pesées des ruches

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Service des pesées des ruches

Alt.	Station		Du 11 juin au 10 juillet 1955
391	Cointrin	+ 7 650 gr.	Température max. + 30°, min. + 8°. Pluie 104 mm.
450	Courtedoux	— 4 200 gr.	Du 11 au 18 juin, balance stationnaire. Le 19 juin, ouragan de grêle sur une grande partie de l'Ajoie. Depuis, baisse régulière de la balance, et cela continue.
474	Territet	+ 6 850 gr.	Trop d'orages, certaines nuits trop fraîches et néanmoins un peu de récolte.
481	Marnand	— 4 600 gr.	Triste période !
500	Bex II	+ 100 gr.	
531	La Rippe		Nous n'avons enregistré durant les 2 mois écoulés, qu'une journée avec augmentation de 250 gr. et une avec 500 gr. en juin. Par contre au début de juin, il a fallu enlever les hausses et nourrir.
586	Senarclens	+ 450 gr.	On constate depuis le 1er juillet une lente diminution.
595	La Vounaise	+ 3 200 gr.	Du 10 au 20 juin, la première récolte apporte 2000 gr.. La ruche augmente de 700 gr. du 20 au 30 juin. Cette dernière période, du 1 au 10 juillet, accuse + 500 gr. C'est la plus faible récolte depuis 10 ans.
590	Chailly-Lausanne	+ 8 350 gr.	Du 17 au 22 juin les tilleuls sont en fleurs.
750	Saicourt	— 1 800 gr.	Les hausses et les corps de ruches sont à sec. Le nourrissage a commencé .
750	Le Mouret	— 4 600 gr.	Dès le 5 juillet il a fallu nourrir. Les colonies manquaient de réserve. Cette constatation n'a jamais été observée sur une période de 34 ans.
750	Fleurier	+ 4 950 gr.	en moyenne. Cette période fut froide, peu ensoleillée et surtout beaucoup trop humide.
950	Le Locle	+ 2 300 gr.	La misère règne un peu partout ; pourtant l'activité paraît reprendre avec la hausse de la température. Les mâles sont encore nombreux et tolérés dans les colonies, c'est peut-être et malgré tout le présage d'une future miellée ?
1150	Les Caudreys- Le Sepey	+ 9 500 gr.	

Alt.	Station		Du 11 juin au 10 juillet
476	Martigny	+ 1 100 gr.	du 11 mai au 10 juin 1955. Pluie et froid. Colonies fortes. Nombreux essais.
1250	« La Caffé » sur Martigny	+ 1 300 gr.	du 11 juin au 24 juin 1955. Le rucher est déplacé à La Caffé depuis le 25 juin 1955. Meilleure journée + 2 800 gr.
1378	Evolène	+ 8 150 gr.	Pointes le 1er juillet : 2 350 gr. d'augmentat. 5 juillet : — 300 gr. diminution.
440	Délémont	— 5 400 gr.	Température maximum le 2 juillet, 24 degrés ; minimum le 15 juillet, 8 degrés. Pression max. le 6 juillet, 723 mmHg.; min. le 3 juillet, 712 mmHg.
510	Châteauneuf	+ 600 gr.	Température maximum, 31 degrés ; minimum, + 4 degrés. Pendant cette période le barographe oscillait entre 716-723 mmHG.  Fleurier, le 14 juillet 1955.

L. LOUP.

N.B.— Prière aux observateurs d'expédier vos correspondances entre le 10 et le 13 du mois

## DOCUMENTATION ÉTRANGÈRE

### L'imitation, base de la collaboration chez les insectes sociaux

par R. Moreaux, directeur du Laboratoire de Nancy

Si l'isolement implique pour les insectes solitaires la nécessité d'un certain esprit d'initiative dans les actes que leur subsistance les oblige à accomplir, il semble bien que les insectes sociaux manifestent, eux, un esprit d'imitation.

Vivant en famille, on peut considérer que les individus d'une première génération instruisent, avant leur extinction, ceux d'une génération suivante des multiples travaux que, suivant leur âge et leur adaptation anatomo-physiologique, ils seront dans l'obligation d'effectuer au sein du groupement. C'est ainsi que chez les abeilles on est en droit d'envisager que sont initiées à la fonction de nourrices les jeunes dont les glandes salivaires sont adaptées à la production de la bouillie alimentaire des larves ; puis elles apprennent la construction géométrique des rayons quand leurs glandes cirières sont aptes à la sécrétion ; elles apprennent les rôles de nettoyeuses, de ventileuses et de butineuses et, pour ces dernières, j'ai maintes fois constaté, après avoir dûment marqué des abeilles de tout âge, que ce sont des butineuses accomplies qui font effectuer à de plus